

学校名 Nome da escola _____

学校長名 Nome do diretor _____

学校感染症届出書 提出のお願い

Pedido de Entrega da Notificação de doenças contagiosas na Escola

学校において予防すべき感染症にかかった場合には、学校保健安全法第19条に基づき、欠席ではなく「出席停止」となります。お子様が下記の感染症にかかったと思われる場合は、必ず医師の診断を受けてください。感染のおそれがなくなり、登校できるようになりましたら、保護者の方が下記の必要事項を記入し学校へご提出ください。

Nas escolas, de acordo com o artigo 19 da lei de saúde e segurança escolar, como prevenção em caso de contrair doenças contagiosas, as faltas não serão consideradas como Faltas e sim como Faltas justificadas. Em caso de ter a possibilidade de que seu filho(a) tenha contraído alguma doença mencionada no quadro abaixo, faça uma consulta médica sem falta. Se esta possibilidade for descartada e a criança for liberada para ir a escola, o responsável deverá preencher a parte abaixo com os dados necessários e entregar para a escola.

Esta é uma medida de prevenção contra a propagação, contamos com a sua compreensão.

学校において予防すべき感染症 Doenças contagiosas que devem ser prevenidas	
第1種 Tipo 1	① エボラ出血熱 Febre Hemorrágica Ebola ② クリミア・コンゴ出血熱 Febre Hemorrágica Culmia-Congo ③ 痘そう Variola ④ 南米出血熱 Febre Hemorrágica Sul Americana ⑤ ペスト Peste ⑥ マールブルグ病 Doença de Mall Burg ⑦ マールブルグ病 Febre Russel ⑧ 急性灰白髄炎 Poliomielite aguda ⑨ ジ フテリア Difteria ⑩ 重症急性呼吸器症候群 (SARS) Síndrome de Respiração Aguda Severa (SARS) ⑪ 中東呼吸器症候群 (MARS) Síndrome respiratória do Oriente Médio (MARS) ⑫ 特定鳥インフルエンザ Influenza Aviária específica
第2種 Tipo 2	① 特定インフルエンザを除く Influenza (Com exceção da Influenza aviária específica) ② 百日咳 Coqueluche ③ 麻疹 Sarampo ④ 流行性耳下腺炎 Caxumba ⑤ 風しん Rubéola ⑥ 水痘 Catapora ⑦ 咽頭結膜熱 Febre Faringo-Conjuntiva ⑧ 結核及び髄膜炎菌性髄膜炎 Tuberculose, ou Meningite meningocócica
第3種 Tipo 3	① コレラ Cólera ② 細菌性赤痢 Desintéria ③ 腸管出血性大腸菌感染症 Infecção hemorrágica do colo ④ 腸チフス Tifo do colo ⑤ パラチフス Paratifo ⑥ 流行性角結膜炎 Conjuntivite epidemológica ⑦ 急性出血性結膜炎 conjuntivite hemorrágica aguda ⑧ その他の感染症 Outras doenças contagiosas

Em vigor desde H27.1.21

【インフルエンザの登校可能日 Dia provável que poderá vir a escola depois de ter contraído influenza】

0日目	1° dia	2° dia	3° dia	4° dia	5° dia	6° dia	7° dia	8° dia
Dia que contraiu, febre	Período de febre							
			Mesmo que não tenha febre, não poderá vir a escola			Poderá vir a escola		

(De acordo com o regulamento da lei de saúde e segurança escolar, norma do período de faltas justificadas)

学校感染症届出書 Notificação de doenças contagiosas na escola

Sr. Diretor da escola ○○○学校長 様

年 série 組 turma 名前 Nome _____

【病名】 _____ Em caso de influenza [Tipo A ・ B 型] ※Verifique com o médico que se consultou
Nome da doença

【療養期間 Período de recuperação】 令和 Reiwa 年 ano 月 mês 日 dia ~ 令和 Reiwa 年 ano 月 mês 日 dia

【受診した医療機関名】 _____
Nome da instituição médica

令和 Reiwa 年 ano 月 mês 日 dia

保護者名 Nome do responsável _____